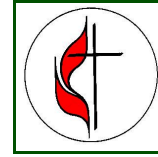


The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
Iglesia Metodista Unida de Echo Park



Monthly Newsletter
September, 2017

Periodico Mensual
Septiembre de 2017

CONTENTS

From the Editor	Page 2
From the Desk of Pastor Frank	Pages 3-5
Prayer Requests	Page 5
September Birthdays	Page 6
Echo Chamber	Page 6
From the Board of Trustees	Pages 6-7
From the United Methodist Women	Pages 7-8
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 8-9
From John Chavis	Pages 10-13
Septembre, 2017 Events	Page 14
Pulpit Notes	Page 15

CONTENIDO

Del Editor	Pagina 2
Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 3-5
Peticiones de Oracion	Pagina 5
Cumpleaños de Septiembre	Pagina 6
El Cuarto de Resonido	Pagina 6
De los Fidei-comisarios	Paginas 6-7
De las Mujeres Metodista Unida	Paginas 7-8
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 8-9
De John Chavis	Paginas 10-13
Eventos del Septiembre de 2017	Pagina 14
Notas del Pulpito	Pagina 15



Today

*Today is ours, let's live it; and love is strong, let's give it.
A song can help, let's sing it; and peace is dear, let's bring it.*

The past is gone, don't rue it; our work is here, let's do it.

Our world is wrong, let's right it; the battle hard, let's fight it.

The road is rough, let's clear it; the future vast, don't fear it.

Is faith asleep? Let's wake it. Today is ours, let's take it.

- Beah Richards

First Responders, neighbors, Black, White, Hispanics, Catholics, Muslims, Jews, all with one common purpose this week in Texas – which is to be our brothers' and sisters' keeper. I read recently that America is not what happened in Charlottesville – America is what is happening in Houston right now.

No matter how divided the few would like us to believe we are, the reality and the genuine goodness of the heart of the American people always comes through. At its core, this nation is still the one represented to me in the first English words that I ever spoke, those being – he is my brother. Yes, our country has changed, and that's hard, but it's also still good, and I believe the majority of our people believe that at its core.

As the church, what is our task? what are our goals? – to start reflecting God's abiding love for all our brothers and sisters. How will we start reflecting the values, beliefs about a loving breathing being, who has kindness, joy and love for all his children?

As the church of a risen Christ, we must wake up our faith which has been dormant for too long, and has been used to defend positions and ideas that we know our God will not stand for. Too many good people have fought, have been tortured, and have paid the price to get our country this far.

I serve a loving, caring nurturing God who created me to be what he envisioned me to be for the benefit of this earth and my fellow brothers and sisters. I refuse the idea that other beings were not created in such love as I was. Hence each one of us are endowed by our creator with inalienable rights that no one can take from us.

Let's start living our days one at a time, knowing and acknowledging the essence that each child brings into this canvas where God has brought us together to paint. Let's come together as a people, not only when calamities strike, but let each of us lift each other up and take ownership of that one last command that we were given when the son ascended to the father which was "to love one another." If not today, then when? I ask you.

Hoy

*Hoy es nuestro, vivamos; y el amor es fuerte, vamos a darlo.
Una canción puede ayudar, vamos a cantarla; y la paz es querida,
traigámosla.*

*El pasado se ha ido, no lo lamentos; nuestro trabajo está aquí,
hagámoslo.*

*Nuestro mundo está mal, vamos a enderezarlo; la batalla dura,
vamos a luchar.*

*El camino es áspero, vamos a despejarlo; el futuro vasto, no lo
teman.*

*¿Está la fe dormida? Vamos a despertarla. Hoy es nuestro, vamos
a tomarlo.*

- Beah Richards

Los primeros que respondieron, vecinos, negros, blancos, hispanos, católicos, cristianos, musulmanes, judíos, todos con un propósito común esta semana en Texas - que es ser el guardián de nuestros hermanos y hermanas. He leído recientemente que América no es lo que sucedió en Charlottesville - América es lo que está sucediendo en Houston ahora.

No importa lo divididos que los pocos quisieran que creyéramos que somos, la realidad y la bondad genuina del corazón del pueblo Americano siempre viene a través. En su esencia, esta nación sigue siendo la que se me representa en las primeras palabras en inglés que he hablado, aquellos que son - él es mi hermano. Sí, nuestro país ha cambiado, y eso es difícil, pero también es bueno, y creo que la mayoría de nuestra gente cree que en su esencia.

Como iglesia, ¿cuál es nuestra tarea? ¿cuáles son nuestros objetivos? - comenzar a reflejar el amor permanente de Dios por todos nuestros hermanos y hermanas. ¿Cómo empezaremos a reflejar los valores, las creencias acerca de un ser que respira con amor, que tiene bondad, alegría y amor para todos sus hijos?

Como iglesia de Cristo resucitado, debemos despertar nuestra fe que ha estado inactiva por demasiado tiempo, y ha sido usada para defender posiciones e ideas que sabemos que nuestro Dios no soportará. Demasiadas personas buenas han luchado, han sido torturadas, y han pagado el precio para llegar a nuestro país hasta aquí.

Sirvo a un Dios cariñoso y cuidadoso que me creó para ser lo que él me imaginó para ser para el beneficio de esta tierra y mis compañeros hermanos y hermanas. Rechazo la idea de que otros seres no fueron creados con tal amor como yo. Por lo tanto, cada uno de nosotros está dotado por nuestro creador de derechos inalienables que nadie puede quitar de nosotros.

Comencemos a vivir nuestros días uno a uno, conociendo y reconociendo la esencia que cada niño trae en este lienzo donde Dios nos ha unido para pintar. Vamos a unirnos como pueblo, no sólo cuando las calamidades golpeen, sino que cada uno de nosotros se levante unos a otros y tome posesión de la última orden que nos dieron cuando el hijo ascendió al padre que era "amar a los demás". Si no hoy, entonces cuándo? Yo te pregunto.

Carlos

I love the Spanish language worship service at Echo Park United Methodist Church. I love the vibrancy of its singing, the fervency of its praying, and the authenticity of its preaching. Participating in this service has stretched me. It has challenged me to adapt to a worship style with which I am not totally familiar, to interact with theological perspectives that are different from my own, and to communicate in a language I don't always fully understand. And all of this is wonderful.

I also love our English language worship service. It resembles the kinds of worship services that I have attended since childhood. So, it feels comfortable and familiar. And yet, it too exhibits vibrancy, fervency and authenticity.

If the truth be told, the Spirit of God is at work in both services. And I am thankful for being given the privilege of participating in each.

This coming October, Echo Park United Methodist Church will be celebrating the 111th anniversary of its founding. I doubt that the founders ever anticipated that this congregation would one day be as diverse as it is today. And yet here we are – a creative and dedicated Christian hodgepodge of diverse languages, cultures, theologies, and lifestyles. All of us are faithful followers of Jesus, but our faithfulness is expressed in a multiplicity of ways. So, our celebrations will not just focus on what we were when we began our life as a Christian community in 1906. We will also celebrate the Spirit of Pentecost that has brought us to this moment when we who are many and diverse live together as one body in Christ.

Psalm 133:1 reminds us of how good and pleasing it is when brothers and sisters dwell together in unity. Ephesians 2:14-16 teaches us that Christ has reconciled us to each other through the cross and broken down the barrier of hatred that once divided us. In John 17:21, Jesus prays that we might be one just as he and the Father are one. In the context of Christ's gospel, unity is an outward and essential expression of the love that shapes our lives as followers of Jesus.

Me encanta el servicio en español en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Me encanta la energía de su canto, el fervor de sus oraciones, y la autenticidad de su predicación. Mi participación en este servicio me hace ir más allá. Me ha retado a amoldarme a un estilo de adoración con la cual no estoy totalmente familiarizado, interrelacionarme con perspectivas teológicas que son diferentes de mis propias, y comunicarme en un idioma que no siempre entiendo perfectamente. Y todo esto es maravilloso.

También me encanta nuestro servicio de adoración en inglés. Se parece a los servicios de adoración que he asistido desde mi niñez. Así que me siento cómodo y en familia. Sin embargo, también tiene energía, fervor y autenticidad.

A la verdad, el Espíritu de Dios está trabajando en los dos servicios. Y estoy agradecido por recibir el privilegio de participar en cada uno.

En octubre, la Iglesia Metodista Unida de Echo Park celebrará el 111^o aniversario de su fundación. Estoy seguro que los fundadores no tenían idea que esta congregación sería tan diversa como es hoy. Sin embargo, ¡aquí estamos! – en la creatividad y la mezcla cristiana de diversos idiomas, culturas, teologías, y estilos de vida. Todos nosotros somos seguidores fieles de Jesús, pero nuestra fidelidad se expresa en una multiplicidad de formas. Así que nuestras celebraciones no sólo se centran en lo que estuvimos cuando comenzamos nuestra vida como una comunidad cristiana en 1906. Así que también celebramos el Espíritu de Pentecostés que nos ha llevado a este momento. En el cual nosotros quienes somos de diversas culturas vivamos juntos como el cuerpo de Cristo.

Salmo 133:1 nos recuerda cuán bueno y cuán agradable es cuando los hermanos y hermanas convivan juntos en armonía. Efesios 2:14-16 nos enseña que Cristo nos ha reconciliado los uno con los otros por medio de la cruz y ha derribado el muro de enemistad que nos ha separado. En Juan 17:21, Jesús ora que nosotros sean uno así como él y el Padre son uno. En el contexto del evangelio de Cristo, la unidad es una expresión externa y esencial del amor que moldea nuestras vidas como seguidores de Jesús.

I pray that Echo Park United Methodist Church will continue to grow in love and unity in the days and years ahead. And yet, we have to recognize that doing so will not be easy. Since the gift of Christian community comes to us in the context of a fractured world, we must never take this gift for granted. It can all too easily be taken away from us. That's why it's so tragic when we squander this gift through our bickering, our judging, our gossiping, and our apathy. Community takes work! It requires us to open our hearts to those whom God loves, whether or not they reflect our values, conform to our assumptions, or fully meet with our approval.

If Echo Park United Methodist Church is going to become the open, embracing, and inclusive community that God is calling us to be, we will need to build many bridges – bridges between individuals and groups within the congregation itself, as well as bridges between the church and the wider world beyond our walls.

I believe that one of those bridges needs to span the gap between our two language-based worship services. Both of these worship services and the different people who attend them are essential to the spiritual health and well-being of this congregation. And yet, they seem to be separated by formidable walls of apathy and misunderstanding. Differences of language, style, and theology prevent the two groups from coming together as one people of God. And yet, I have no doubt that we are being called to work together across our differences to embody the good news of Jesus Christ for Echo Park and its surrounding communities.

So, as we come to the point of celebrating our 111th anniversary, I pray that we will intentionally come together to find ways to offer our community and our world a powerful and consistent message of God's love and grace. At times, we may come together in joint worship – not just worship modeled on the way we do things at the 10:30am service in English, but also worship modeled on the way things we do things at the 3pm service in Spanish. At other times we may come together in service to the community or in advocacy for justice. At still other times, we may come together in congregational events where we can enjoy each other's companionship and grow together in understanding and friendship.

Oro que la Iglesia Metodista Unida de Echo Park seguirá creciendo en el amor y la unidad en los días y años venideros. Sin embargo, tenemos que reconocer que hacerlo no será fácil. Ya que el don de la comunidad cristiana viene a nosotros en el contexto de un mundo fracturado, no debemos dar este don por sentado. Se puede perder fácilmente en nosotros. Esta es la razón por la cual es tan trágico cuando despilfarramos este don por medio de nuestras riñas, nuestro juzgar, nuestros chismes, y nuestra apatía. ¡La comunidad demanda trabajo! Requiere que abramos nuestros corazones a aquellos a quienes Dios ama, no importa si ellos reflejan nuestros valores, se ajustan a nuestras asunciones, se satisfacen totalmente o que reciban nuestra aprobación.

Si la Iglesia Metodista Unida de Echo Park va a hacer la comunidad abierta, cordial, e inclusiva que Dios nos llama a ser, tendremos que construir muchos puentes – puentes entre individuos y grupos dentro de la congregación, además de puentes entre la iglesia y el mundo más amplio más allá de nuestras paredes.

Creo que uno de estos puentes tiene que cerrar la brecha entre nuestros dos servicios de adoración basados en idiomas. Ambos de estos servicios de adoración y las diferentes personas que asisten a ellos son esenciales para la salud espiritual y el bienestar de esta congregación. Sin embargo, parece que ellos sean separados por paredes formidables de apatía y malentendido. Diferencias de idioma, estilo, y teología impiden que los dos grupos se unan como un solo pueblo de Dios. Sin embargo, no tengo duda de que estamos siendo llamados a trabajar juntos a pesar de nuestras diferencias para encarnar las buenas noticias de Jesucristo para Echo Park y para las comunidades alrededor de nosotros.

A medida que nos acercamos al momento de celebrar nuestro 111^o aniversario. Yo oro que nos unamos con un solo propósito para ofrecer a nuestra comunidad y nuestro mundo un mensaje poderoso y coherente del amor y la gracia de Dios. A veces, podemos unirnos en adoración conjunta – no sólo adoración inspirada en lo que hacemos en el servicio de 10:30am en inglés, sino que también en lo que hacemos en el servicio de 3pm en español. Otras veces, podemos unirnos en el servicio a la comunidad o en la defensa de la justicia. Por lo tanto, en otras ocasiones, podemos unirnos en eventos congregacionales donde podemos disfrutar de la compañía los unos a los otros y crecer juntos en comprensión y amistad.

As our former District Superintendent, Kathey Wilborn, never tired of reminding us, Echo Park United Methodist Church is not two distinct congregations. It is a single congregation with a unified mission of making disciples of Jesus Christ for the transformation of Echo Park and, indeed, of the whole world. So here is my challenge to all of us: Let's start behaving like the unified community that God and The United Methodist Church are both calling us to be.

May the blessings of God be with us now and always!

Kathey Wilborn, nuestra ex Superintendente del Distrito, nunca se cansó de recordarnos que la Iglesia Metodista Unida de Echo Park no es dos congregaciones diferentes. Es una sola congregación con una misión unificada de hacer discípulos de Jesucristo para la transformación de Echo Park y de todo el mundo. Así que este es mi reto: Empecemos a ejercitar el ser una comunidad unificada que Dios y la Iglesia Metodista Unida están llamándonos a ser.

Que las bendiciones de Dios sean con nosotros ahora y para siempre.

Pastor Frank

P.S. Don't forget the All-Church Leadership and Visioning Retreat that will be held in Big Bear, CA November 3-5, 2017. If you are interested in being a part, please contact me as soon as possible. There will be Spanish-English translation!

P.D. No se olviden el Retiro de Liderazgo y Visionar para toda la Iglesia que se llevará a cabo en Big Bear, CA, 3-5 de noviembre 2017. Si tienen interés en ser parte, comuníquense lo antes posible conmigo. Vamos a tener traducción del Español al Inglés y del Inglés al Español.

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, yand JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesita oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quien ellas han orado y estan orando todavia:

Theisha Cenicerros, Donna Zoelle, Beth Hart, Maria Martinez and family, Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, Lidia Moreno, Rev. SonHye Kim, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Sally Case, Marcy Souffle, Sherman McClellan, Joy McClellan, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Carlos Rodriguez, Pablo Rodriguez and Juana Rodriguez, Lorena Rodriguez, Carla and Oswaldo Moreno and family, Ladell and Lani Stapp, Walter and Sumiko Elmer, Iliana Sanchez, Leonel Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Jonas Ronan, Jo Amado, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, Rev. Frank Wulf, Mark Phillips, the homeless people of Echo Park (las personas sin hogar en Echo Park), John Chavis, Rosa Aguilar, Fernando and Martha Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Cecilia Espinoza and family, Ernesto Luat and Farida Roa Luat, Luisa Erlinda Bernabe Serrano, the Family of Hedeliza Paje Silvano (Danny Bernabe's Sister-in-Law) [la Cuñada de Danny Bernabe], the Family of Felicisimo Lumibao (Armisticia Dorotan's Brother) [el Hermano de Armisticia Dorotan], the people of (la gente de) Charlottesville, VA & Houston, TX, (more names in future issues)[mas nombres en las futuros ediciones].....

From the Echo Chamber

HAPPY BIRTHDAY
to those **MEMBERS and FRIENDS** who were
BORN from AUGUST 01 to 31

01 Kevin Klauber
05 Maria Martinez
06 Cecilia Espinoza
10 Doug Requa
11 Carlos Rodriguez
13 Ramona Souza

De la Recámara de Resonido

FELIZ CUMPLEAÑOS
a los **MIEMBROS y AMIGOS/AS** que
NACIERON del 01 al 31 de AGOSTO

14 LaDell Stapp
14 Leonel Sanchez
18 Evan Perez
20 Priscilla Schor
20 Miguel Aguilar

We congratulate and thank all the participants and volunteers who made our first PEACE CAMP for Children and Youth here at Echo Park United Methodist Church from July 31 to August 4, 2017, an enjoyable and exciting experience. We are looking forward holding the same event next year and thereafter.....

We celebrate the life and mourn the death of HEDELIZA PAJE SILVANO (Danny Bernabe's sister-in-law), and of FELICISIMO LUMIBAO (Armisticia Dorotan's brother). We pray for their families that God always be with them and console them in their moments of grief.....

As this September, 2017, issue of "The Echo" is being distributed, we are celebrating with LaDELL and LANI STAPP their WEDDING ANNIVERSARY here at our Church (where they "tied the knot" in our Sanctuary 60 YEARS AGO in 1957). Congratulations, LaDell and Lani, and may you celebrate more anniversaries in the future.....

We congratulate the MINISTERIO LATINO-AMERICANO under the leadership of CECILIA RODRIGUEZ, for the successful fund-raising dinner they held last August 26 for the Ministries of our Church. They raised \$500.00 for our General Fund.....

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

The signs on the Alvarado Street side of the Church now have up-to-date information on them. The information box attached to the wall near the front steps and the large lawn sign contain the name of the Church, the times of both the English and Spanish Services, and other essential information. Many thanks to LaDell Stapp, Mark Phillips, and Walter Elmer, for taking the old lawn sign apart and replacing it with a new one

Felicidades y gracias a todos los participantes y voluntarios que han hecho de nuestro primero CAMPO DE PAZ para Niños/as y Jovenes aquí en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park del 31 de Julio al 4 de Agosto de 2017 una agradable y emocionante experiencia. Esperamos tener el mismo evento el próximo año y después.....

Celebramos la vida y lloramos la muerte de HEDELIZA PAJE SILVANO (cuñada de Danny Bernabe), y de FELICISIMO LUMIBAO (hermano de Armisticia Dorotan). Oramos por sus familias para que Dios siempre esté con ellos y los consuele en sus momentos de dolor.....

A medida que se distribuye esta edición de Septiembre de 2017, del "El Resonido", estamos celebrando con LaDELL y LANI STAPP su ANIVERSARIO DE BODAS aquí en nuestra Iglesia (donde "ataron el nudo" en nuestro Santuario 60 AÑOS PASADO EN 1957). Felicidades, LaDell y Lani, y que celebren más aniversarios en el futuro.....

Felicidades al MINISTERIO LATINOAMERICANO bajo el liderazgo de CECILIA RODRIGUEZ, por el éxito de la cena de recaudación de fondos que hicieron el pasado 26 de Agosto para los Ministerios de nuestra Iglesia. Levantaron \$500.00 para nuestro Fondo General.....

DE LOS FIDEICOMISARIOS

Los letreros de la calle Alvarado de la Iglesia tienen ahora información actualizada sobre ellos. La caja de información adjunta a la pared cerca de los escalones de la fachada y el gran letrero de césped contienen el nombre de la Iglesia, los tiempos de los Servicios Inglés y Español, y otra información esencial. Muchas gracias a LaDell Stapp, Mark Phillips, y Walter Elmer, por tomar el viejo letrero de césped aparte y reemplazarlo

containing up-to-date information.

Our Church gets a lot of use, and needs a lot of minor repair work done on it (monthly, it seems). Thanks to Sherman McClellan and his many handyman tools for continuing to repair broken door knobs, burned out ballasts, bent fence posts and gates, etc.

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ:

As we look forward to the fall season and then further, into Advent, we give thanks to God for all the wonderful events that He has graced us with. We were so excited to have the President of the West District UMW, Betty Lopez, join us at our August 13, 2017, Meeting. She shared with us some very important information.

Last August 26, Jennifer Cenicerros, Jesse Gilbert, Lupe Rothenhauser and myself attended the mini Mission U Event which was a Forum-Discussion Session on "Mass Incarceration," and "Climate Justice" led by Pastor Adrienne Zackery, and Retha Meredith, respectively.

Our next event will be the West District UMW Annual Celebration on September 23 at Hollypark United Methodist Church, 13000 South Van Ness Avenue, Gardena, CA 90249. This is when we elect the Officers of the District, as well as submit our Pledges to the District for our Mission Ministries. Our Guest Speaker will be Linda Matlock, Chief Executive Officer (CEO) of Toberman. Neighborhood Center, 131 North Grand Avenue, San Pedro, CA 90731.

On October 21, we will have our Cal-Pac Conference UMW Annual Celebration at San Diego First UMC, 2111 Camino del Rio South, San Diego, CA 92108.

Our next EPUMW Meeting will be held on September 10. It will be our Pledge Meeting so we hope all ladies and lady-friends of our Church can attend. Jennifer Cenicerros will share with us at that meeting what she learned at also give us a talk on what she learned at mini Mission U.

Please do not forget our fall Rummage Sale on October 7. As always, we will be setting up starting Thursday, October 5 at 4:00 p.m., and continue on Friday morning, October 6, at 9:00 a.m. The Sale will start at 9:00 a.m. and end at 4:00 p.m. on Saturday, October 7, when clean up will start and continue until done. We will need a lot of help in all aspects of the sale. If you wish to volunteer for this event, please contact me, Lois Price, at (323) 661-3374.

con uno nuevo que contiene información actualizada.

Nuestra Iglesia recibe mucho uso, y necesita mucho trabajo de reparación menor hecho en él (mensualmente, parece). Gracias a Sherman McClellan y sus muchas herramientas de manitas para continuar reparando los botones rotos de las puertas, los balastos quemados, los postes y las puertas de la cerca doblados, etc.

De las Mujeres Metodista Unida

Bendiciones, Hermanos y Hermanas en Cristo:

Al mirar hacia adelante a la temporada de otoño y luego más allá, en Adviento, damos gracias a Dios por todos los maravillosos eventos que El nos ha agraciado. Estábamos tan emocionados de tener a la Presidenta del Distrito Oeste UMW, Betty López, únase a nosotros en nuestra Reunión del 13 de agosto de 2017. Ella compartió con nosotros alguna información muy importante.

El pasado 26 de agosto, Jennifer Cenicerros, Jesse Gilbert, Lupe Rothenhauser y yo asistimos al mini Evento Misión U, que fue una sesión de debate de foro sobre "Encarcelamiento en masa" y "Justicia climática" dirigida por la Pastora Adrienne Zackery y Retha Meredith, respectivamente.

Nuestro próximo evento será la Celebración Anual UMW del Distrito Oeste el 23 de Septiembre en la Iglesia Metodista Unida de Hollypark, 13000 South Van Ness Avenue, Gardena, CA 90249. Esto es cuando elegimos a los Oficiales del Distrito, así como presentamos nuestras promesas a la Para nuestros Ministerios de Misión. Nuestra invitada será Linda Matlock, Directora Ejecutiva de Toberman. Centro de Vecindad, 131 North Grand Avenue, San Pedro, CA 90731.

El 21 de octubre, tendremos nuestra Conferencia de Cal-Pac UMW celebración anual en San Diego Primera UMC, 2111 Camino del Río Sur, San Diego, CA 92108.

Nuestra próxima Reunión EPUMW se celebrará el 10 de septiembre. Será nuestra Reunión de Compromiso, por lo que esperamos que todas las damas y amigas de nuestra Iglesia puedan asistir. Jennifer Cenicerros compartirá con nosotros en esa reunión lo que ella aprendió en también nos dará una charla sobre lo que ella aprendió en la mini misión U.

Por favor, no se olvide de nuestra Rummage Sale de otoño, el 7 de octubre. Como siempre, vamos a comenzar el jueves, 5 de octubre a las 4:00 pm, y continuar el viernes por la mañana, 6 de octubre, a las 9:00 am. La venta comenzará en 9:00 am y terminará a las 4:00 pm el sábado, 7 de octubre, cuando la limpieza empiece y continúe hasta terminar. Necesitaremos mucha ayuda en todos los aspectos de la venta. Si desea ser voluntario para este evento, por favor póngase en

December 10 will be our All Church Christmas party. We will share more information with you in the October and November, 2017 issues of "the Echo."

We still have a lot of books available for our Reading Program. Just remember to sign your name and the date when you sign out the books, and when you return them.

Ladies, registration for our Assembly in Columbus, Ohio, opens in September and closes at the end of November. The actual dates for the event are May 18, 19, and 20, 2018. I will let you know of the availability of the forms and scholarships as soon as I have the information. You may register on line, if you wish.

May God bless us all,

Lois Price
President, EPUMW

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

God's Purpose for Your Emotions

Today more than ever, many Christians are depressed, hurt, angry, and generally frustrated. They're having a hard time believing the Word, and an even harder time figuring out why they struggle with so many negative emotions. Many think how they feel is a result of childhood pain or family history. While that may be a small part of the issue, I'd venture to say that almost 95 percent of the negative emotions people face daily, **are the result of negative words** that oppose the Word of God.

Every day you have to make a decision as to whose words you will give attention to — God's Word or the enemy's word. When you give attention to the enemy's word, you become susceptible to negative thinking which leads to negative emotions that oppose the Word of God. But notice it all starts with words!

Emotions are "feelings on the inside caused by pain or pleasure that are trying to move you in a certain direction." Think of emotions as the steering wheel of your life; they determine the direction you go in. When you have negative emotions, they will lead you in a negative direction; when you have positive emotions that are in line with the Word of God, those emotions will lead you **in the direction God desires.**

contacto conmigo, Lois Price, al (323) 661-3374.

10 de diciembre será nuestra fiesta de Navidad de toda la Iglesia. Compartiremos más información con ustedes en las ediciones de octubre y noviembre de 2017 de "El Resonido."

Todavía tenemos muchos libros disponibles para nuestro Programa de Leer. Solo recuerde a firmar su nombre y la fecha cuando saca fuera los libros, y cuando los regrese.

Damas, la inscripción para nuestra Asamblea en Columbus, Ohio, abre en septiembre y cierra a finales de noviembre. Las fechas reales para el evento son el 18, 19 y 20 de mayo del 2018. Le informaré de la disponibilidad de los formularios y becas tan pronto como tenga la información. Puede registrarse en línea, si lo desea.

Que Dios nos bendiga a todos,

Lois Price
Presidenta, EPMMU

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

El propósito de Dios para tus emociones

Hoy más que nunca, muchos cristianos están deprimidos, heridos, enojados y generalmente frustrados. Están teniendo dificultades para creer en la Palabra, y aún más difícil de entender por qué luchan con tantas emociones negativas. Muchos piensan de cómo se sienten es un resultado del dolor de la niñez o la historia familiar. Si bien eso puede ser una pequeña parte del tema, me atrevería a decir que casi el 95 por ciento de las emociones negativas que la gente enfrenta diariamente, son **el resultado de palabras negativas** que se oponen a la Palabra de Dios.

Cada día tienes que tomar una decisión en cuanto a cuales palabras prestarás atención -- la Palabra de Dios o la palabra del enemigo. Cuando prestas atención a la palabra del enemigo, te vuelves susceptible al pensamiento negativo que conduce a las emociones negativas que se oponen a la Palabra de Dios. Pero note que todo comienza con palabras!

Las emociones son "sentimientos en el interior causados por el dolor o el placer que están tratando de moverte en una dirección determinada". Piensa en las emociones como el volante de tu vida; Ellos determinan la dirección a la que vas. Cuando tienes emociones negativas, te llevarán en una dirección negativa; Cuando tienes emociones positivas que están en línea con la Palabra de Dios, esas emociones te guiarán en **la dirección que Dios desea.**

Negative emotions will cause you to fall (**Genesis 3**). However, positive emotions will cause you to prosper. For a long time, Christians have thought emotions were bad; however, **emotions can be** good or bad, depending on how you use them. I like to use fire as an example for emotions. Fire, when used properly, can be a blessing. It can heat a home, cook food, and even be used as a purifier. However, if used improperly, fire can burn a home to the ground. It's the same way with our emotions—how we use them determines whether they're good or bad.

I've always said that getting a proper understanding is the most important part of building a successful life. So when discussing emotions, it's best to gain an understanding of God's original intent and purpose for them. That understanding will then help you put your emotions in the perspective God intended.

Emotions are a gift from God. In fact, they are a vital part of our worship, and the way in which we contact God. **Acts 17:27** tells us we should incorporate our emotions while seeking God. He gave them to us so we could happily feel after Him, and enjoy His presence. However, **many people have allowed their emotions** to become infected and perverted. Instead of using their emotions for seeking God, **they've become emotionally ruled**, and the way they feel, controls their lives. Now, am I saying to dismiss your emotions? **Certainly not!** I am saying that God never intended for your emotions to control you.

God wants your emotions to be whole so you're not only free to worship Him, but you're touched by what He's touched by, moved by what He's moved by, and able to love like He loves. One of the areas God intended for you to incorporate your emotions is **the area of compassion**. When your emotions are operating at their highest level, you will be moved with compassion for others, just like Christ. We are in the Last Days, and it's going to take compassion to reach a dying world. This is why God gave you emotions!

God wants your emotions to be sound, not bruised and unable to be used to glorify Him. Make a decision that you will not allow negative emotions to hinder you from getting to the place God wants you. Instead, allow positive emotions to propel you toward God.

You can manage your emotions to the point where **they don't control you**, and you're not suppressing them.

May God be always with you,

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Preacher, Ministerio Latinoamericano

Las emociones negativas te harán caer (**Génesis 3**). Sin embargo, las emociones positivas te harán prosperar. Durante mucho tiempo, los cristianos han pensado que las emociones eran malas; Sin embargo, **las emociones pueden ser** buenas o malas, dependiendo de cómo las uses. Me gusta usar el fuego como un ejemplo para las emociones. El fuego, cuando se usa correctamente, puede ser una bendición. Puede calentar un hogar, cocinar los alimentos, e incluso ser utilizado como un purificador. Sin embargo, si se usa indebidamente, el fuego puede quemar un hogar y destruirlo. Es la misma manera con nuestras emociones: cómo las usamos determina si son buenas o malas.

Siempre he dicho que conseguir una comprensión adecuada es la parte más importante de la construcción de una vida exitosa. Por lo tanto, al hablar de las emociones, es mejor obtener una comprensión de la intención y propósito original de Dios para ellos. Ese entendimiento entonces le ayudará a poner sus emociones en la perspectiva que Dios quiso.

Las emociones son un regalo de Dios. en realidad, son una parte vital de nuestra adoración, y la forma en que entramos en contacto con Dios. **Hechos 17:27** nos dice que debemos incorporar nuestras emociones mientras buscamos a Dios. Él nos los dio para que pudiéramos sentirnos felices en pos de Él, y disfrutar Su presencia. Sin embargo, muchas **personas han permitido que sus emociones** sean infectadas y pervertidas. En lugar de usar sus emociones para buscar a Dios, **se han vuelto emocionalmente gobernados**, por estas emociones y la forma en que se sienten, controla sus vidas. ¿Ahora, estoy diciendo para desechar sus emociones? **¡Ciertamente no!** Estoy diciendo que Dios nunca intentó que tus emociones te controlasen.

Dios quiere que tus emociones sean sanas, así que no sólo eres libre para adorarlo, sino que estás tocado por lo que, Él ha tocado, movido por lo que Él ha movido y capaz de amar como Él ama. Una de las áreas que Dios quiso para que usted incorpore sus emociones es **el área de compasión**. Cuando sus emociones estén operando en su nivel más alto, usted será movido con la compasión para otros, así como Cristo. Estamos en los Últimos Días, y va a tomar compasión llegar a un mundo agonizante. ¡Por eso Dios te dio emociones!

Dios quiere que tus emociones sean sanas, no estén magulladas e incapaces de ser usadas para glorificarle. Toma una decisión que no permita que las emociones negativas te impidan llegar al lugar que Dios quiere. En su lugar, permite que las emociones positivas te impulsen hacia Dios.

Puedes manejar tus emociones hasta el punto en **que no te controlen**, y no las estás suprimiendo.

Que Dios esté siempre con vosotros,

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Predicador Laico, Ministerio Latinoamericano

UNDERSTANDING OUR VALUE TO GOD

By *John Chavis* © 2017, for Pastor Frank Wulf in loving thanks for the light he brings when I feel like I'm lost in the darkness.

In Ephesians 6:11-18, the apostle Paul tells us to put on the whole armor of God, so that we are able to stand against the wiles of the devil... to stand against the forces of darkness. For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers; against the rulers of darkness, against spiritual wickedness in high places. Keep that thought in the back of your mind – the rulers of darkness and spiritual wickedness in high places.

What then, is the whole armor of God? God says that this armor includes the breastplate of righteousness, the shield of faith, the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the Word of God. We must therefore, every morning, clothe ourselves in this spiritual armor as we go out into a world where not only are our bodies and minds under constant attack, but our souls and spirits as well, and these attacks take on many forms. Attacks of rudeness, attacks of indifference, attacks of prejudice, racism, sexism; and let's not forget physical attacks and assaults.

But perhaps, at least in my own humble opinion, the most devastating attacks are those directed against our dreams. Whether by people who mean well or those who deliberately intend ill-will, attacks against our dreams can knock most of us to our knees and leaving many unable to ever get up again.

The richest places in the world are not the diamond mines of Africa or Fort Knox or the oil fields of Arabia. The richest places in the world are the cemeteries. Here, you will find wonderful books and poetry that will never be written, songs that will never be sung, plans to feed and house and clothe millions of people that will never be realized. Some may have died before they could realize their dreams, but more often than not, the dreams died before the people did because some unkind word or unkind deed from someone they loved and respected or even disliked had the force of a poisoned arrow that

COMPRENDER NUESTRO VALOR A DIOS

Por *John Chavis* © 2017, para el Pastor Frank Wulf en amoroso agradecimiento por la luz que él trae cuando me siento que estoy perdido en la oscuridad.

En Efesios 6:11-18, el apóstol Pablo nos dice que nos vistamos de toda la armadura de Dios, para que podamos estar firmes contra las asechanzas del Diablo... contra las fuerzas de la oscuridad. Porque no tenemos lucha contra sangre y carne, sino contra principados, contra potestades, contra los gobernadores de las tinieblas, contra maldad espiritual en las regiones celestiales. Mantén ese pensamiento en la parte posterior de tu mente – los gobernadores de las tinieblas y la maldad espiritual en las regiones celestiales.

Entonces, ¿cuál es la armadura entera de Dios? Dios dice que esta armadura incluye la coraza de justicia, el escudo de la fe, el yelmo de la salvación, y el espada del Espíritu, que es la palabra de Dios. Por lo tanto, tenemos que vestarnos cada mañana en esta armadura espiritual mientras salimos al mundo donde no sólo nuestros cuerpos y mentes están bajo un ataque constante, sino también nuestras almas y espíritus. Y estos ataques adoptan muchas diferentes formas: ataques de grosería, ataques de indiferencia, ataques de prejuicio, racismo, sexismo; y no nos olvidemos ataques físicos y asaltos.

Tal vez, por lo menos en mi propia opinión humilde, los ataques más devastadores son los que se dirigen contra nuestros sueños. No importa si estos ataques provengan de personas que tienen buenas intenciones o de personas que tienen deliberadas intenciones de mala voluntad. Ataques contra nuestros sueños pueden tumbarnos y evitar que nos levantemos otra vez.

Los lugares más ricos del mundo no son las minas de diamantes de África o la Fortaleza Knox o los campos petroleros de Arabia. Los lugares más ricos del mundo son los cementerios. Aquí encontrarás libros y poemas maravillosos que nunca serán escritos, canciones que nunca serán cantadas, planes para alimentar, albergar y vestir a millones de personas que nunca se llevarán a cabo. Algunos podrían haber muerto antes de que pudieran realizar sus sueños. Más a menudo que no, los sueños murieron antes de que murieron las personas a causa de que una palabra o acción desagradable de

destroyed and burst their bubble. Because when our hopes are dashed and trampled on, it calls into question our value to God as well as to ourselves.

This is what happened to me and I have no problem admitting this. I'm not afraid to let others people know how human I am. These past few months, I've struggled to understand my value to God. I mean, what am I to God, the Creator of All Things? What does God need with me, a thing of mud? And what do my dreams matter to God? I mean, if nobody else care about my dreams to improve my life and make a difference in my community, why should God care? These are good questions and more than that, they're important questions. I can't think of one person on this planet who hasn't at one time or another, to some extent or another, asked these questions. And I firmly believe that every question does have an answer. That doesn't mean that the answer will always present itself immediately, nor does it mean that we'll even understand the answer.

But in questioning my value to God, I did find the answer and I found it in the most unexpected place. Actually, I found it in several different places.

A friend who claims that she doesn't even really believe in God provided the first part of the answer for me. (In fact, my friend believes that there is good energy in the universe. So, I would argue that – in her own way – she actually does believe in a good God.) She told me that I too often allow harsh and even stupid words to pierce my armor. She decided that I needed to put on some new armor because the armor I was wearing had too many holes in it. The breastplate that I'd been trying to use to protect my heart where my dreams lived had become old and worn out. My helmet that I'd been using to give me salvation and peace of mind was really just a piece of junk I'd bought for five bucks at Goodwill. The sword I'd been carrying was a cheap, rusty, dull little knife that I couldn't even use to spread peanut butter. God knew that I needed new weapons and armor.

Paul said, "A wide door of opportunity is open for me and there are many adversaries." (1 Cor. 16:9) In other words, when you set out to realize your God-given dreams to bring glory to His name and joy to your life, don't expect for the enemy, whom I call the devil, to roll out the red carpet for you. The devil is going to throw everything he's got at you to try to block your way. And,

alguién a quien amaron o respetaron o aún disgustaron tuvo la fuerza de una flecha envenenada que les pinchó la burbuja. Porque cuando nuestras esperanzas se frustran y se pisotean, nosotros empezamos a cuestionar nuestro valor a Dios así como nuestro valor a nosotros mismos.

Esto es lo que me pasó a mí, y no tengo ningún problema en admitir esto. No tengo miedo de dejar que la gente sepa lo humano que soy. Estos últimos meses, he luchado para comprender mi valor a Dios. Quiero decir, ¿qué soy para Dios, el Creador de todas las cosas? ¿Qué necesita Dios conmigo, una cosa de barro? ¿Y qué le importan a Dios mis sueños? Quiero decir, si a nadie más le importa mis sueños para mejorar mi vida y hacer una diferencia en mi comunidad, ¿por qué a Dios le importaría? Estas son preguntas buenas e importantes. No puedo pensar en ninguna persona en este planeta que no ha preguntado estas preguntas en un momento u otro, en una medida u otra. Y creo firmemente que cada pregunta tiene una respuesta. Eso no quiere decir que la respuesta siempre se revelará inmediatamente. Tampoco quiere decir que vamos a comprender la respuesta.

Sin embargo, al cuestionar mi valor a Dios, encontré la respuesta. Y la encontré en un lugar inesperado. En realidad, la encontré en varios lugares diferentes.

Una amiga que reclama que ni siquiera cree realmente en Dios proporcionó la primera parte de la respuesta para mí. (De hecho, mi amiga cree que hay una energía buena en el universo. Por lo tanto, yo reclamaría que ella - en su propia manera - realmente cree en un Dios bueno.) Ella me dijo que demasiado a menudo he permitido palabras duras - e incluso palabras estúpidas - perforar mi armadura. Ella decidió que yo tenía que ponerme alguna nueva armadura porque la armadura que yo llevaba tenía demasiados agujeros. La coraza que yo había tratado de utilizar para proteger mi corazón donde vivían mis sueños se había hecho vieja y desgastada. Mi yelmo que yo había utilizado para darme salvación y tranquilidad fue realmente un pedazo de basura que yo había comprado por cinco dólares en Goodwill. La espada que yo llevaba fue un pequeño cuchillo barato, oxidado, y embotado que no podía utilizar para untar mantequilla de mani. Dios supo que yo necesitaba nuevas armas y nueva armadura.

Pablo dijo: "Se me ha abierto una puerta grande y eficaz, aunque muchos son los adversarios." (1 Cor. 16:9) En otras palabras, cuando salgas para realizar tus sueños dados por Dios para glorificar su nombre y traer alegría a tu vida, no esperes que el enemigo, a quien le llamo el diablo, desplegará la alfombra roja para recibirte. El

he's going to try to make you think that God is the one who is doing it.

There are those who'll throw the kitchen sink at you. But when you're doing the will of God and have faith that God's going to get you where you want to go, the devil will throw his whole damn bathroom at you to try to stop you! You have to understand this and get this deep down in your Spirit: Sometimes we face difficulties in our lives not because we've done anything wrong, but because we're doing something right.

Make a list of all the men and women you admire most – artists, athletes, entertainers, business owners, pastors, ministers, mothers and fathers – and you're going to find that before they got to the place they're at now, they had to go through a storm of adversaries in the form of people, places and things that didn't believe in them – that tried to block them – that sent them three steps back for every one step forward. Look at the tears they must have cried, they days of extreme loneliness they faced, the helpless rage that plagued them. But they all had the one thing that too many of us, myself included lack: HOPE.

As fiercely as things tried to wrestle away their hope, they just as fiercely wrestled it back and kept it close to them. They knew something that no one else did. These men and women knew their value to God. They knew that to God, everything about them mattered. They knew God and they knew that another name for God is Hope. And, when they got their hopes up in a world that likes to tell people not to get their hopes up – for their own good, of course – these people raised their hopes up even higher. They didn't raise hell, which does absolutely no good. They raised God who is all good, all powerful, all love.

Oh yes, my dreams are of value to God because God is the one who gave them to me. But there's something even bigger than that: I am of value to God, dreams or not. Me, a thing of mud! To God, I am a thing worth more than all the Universe.

Pastor Wulf told me that all things in the Universe depend on one another for their own existence. He always seems to know what to say to me when I feel like I'm a nobody. It made me think of a quilt my grandmother once made for my sister. I remember thinking that every thread in that quilt served an

diablo va a hacer todo lo posible para bloquear tu camino. Y él va a tratar de hacerte pensar que Dios es el que está haciéndolo.

Hay gente que tomará medidas extraordinarias para evitar que persigas tus sueños. Sin embargo, cuando estás haciendo la voluntad de Dios y tienes fe que Dios va a llevarte a donde quieres ir, ¡el diablo no se detendrá ante nada para pararte! Tienes que entender esto en las profundidades de tu espíritu. A veces nos enfrentamos dificultades en nuestras vidas no porque estamos haciendo nada malo, sino porque estamos haciendo algo bien.

Haga una lista de todos los hombres y mujeres que más admiras – artistas, atletas, actores, empresarios, pastores, ministros, madres y padres – y vas a descubrir que antes de que llegaron al lugar donde están ahora, tuvieron que pasar por una tormenta de adversarios en la forma de gente, lugares y cosas que no creían en ellos – que trataban de bloquearlos – que los empujaron tres pasos hacía atrás para cada paso adelante. Considera las lágrimas que lloraban, los días de soledad extrema que enfrentaron, la rabia impotente que los plagaba. Sin embargo, todos ellos tenían una cosa que muchos de nosotros, yo mismo incluido, carecemos: LA ESPERANZA.

Tan ferozmente como el mundo trataba de arrebatar su esperanza, ellos tan ferozmente la arrebataban de vuelta y la mantenían cerca de sí mismos. Ellos sabían algo que nadie más supo. Estos hombres y mujeres sabían su valor a Dios. Ellos sabían que todo sobre sí mismos importaba a Dios. Ellos conocían a Dios y sabían que otro nombre de Dios era Esperanza. Y cuando despertaron sus esperanzas en un mundo que le gusta decirle a la gente que no despierte sus esperanzas – por su propio bien, por supuesto – estas personas despertaron esperanzas aún más grandes. Ellos no lanzaron una rabieta, que no hace absolutamente nada bueno. Se volvieron a Dios quien es todo bueno, todo poderoso, todo amor.

Sí, mis sueños tienen valor a Dios porque Dios es él que me los dió. Sin embargo, hay algo más importante que eso: Soy de valor para Dios si tengo sueños o no. ¡Yo! una cosa de barro. Para Dios, soy una cosa de más valor que todo el universo.

El pastor Wulf me dijo que todas las cosas en el universo dependen el uno del otro para su propia existencia. El siempre sabe qué decirme cuando me siento como si yo sea un nadie. Me hizo pensar en un edredón que mi abuela una vez hizo para mi hermana.

important function and without that single thread, that quilt couldn't exist. Somehow I knew that if even one thread was removed from that quilt, the whole thing would unravel and fall apart.

Now, of course, a thread can be replaced... but not a person. That's why, for me, even if one person dies – whether he or she is a saint or a sinner – this world is sadly diminished. You see, Pastor Wulf was trying to tell me that even if people treat me like they don't need me, the truth is, they do. In some way, great or small, for their very existence, they need me. Without me and – above all – without you in the universe, there would be no universe. You see, God needs you to make His dream complete. You see, even God has dreams and that's also why you never have to doubt for one second that He understands your dreams. Your dreams are probably more important to God than they are to you, and He's going to get you there one way or another.

There will always be people, places or things that are going to make you think that this isn't so. That's why God tells us to put on His armor... not our armor which is cheap and weak, but His armor which is always brand new and powerful: His breastplate and helmet which are invulnerable to the powers of darkness, His shield which resists all the forces of evil, and His sword which can slay all the powers of wickedness with one stroke, no matter how high the places they inhabit.

My brothers and sisters, dream and dream big. And put on the armor of God daily. Keep your swords and shields at the ready all the time. And here's something else, another secret of God: Be ready for battle, but don't be too worried about it! Because God has already gone ahead of you and laid the enemies low. For you may be a warrior, but God is the Sherman Tank that goes ahead of you.

And one last thing: don't be so much of a warrior king or warrior queen that you forget to laugh... that you forget to have kind and gentle words, and that you do have time to give a kind and gentle word. Finally, when you're around the people you love and when you lie down to rest at night, remember to take off your armor, put up your sword and shield, and let God's peace and love surround you for a while.

Recuerdo pensar que cada hilo en ese edredón sirvió una función importante y que sin un solo hilo, ese edredón no podía existir. De alguna manera, yo sabía que si incluso un hilo fue eliminado, todo el edredón se desenredaría y se caería a pedazos.

Por supuesto, se puede reemplazar un hilo, pero una persona no. Esta es la razón por la cual creo que el mundo es tristemente disminuida cuando incluso una persona muere. No importa si él o ella es un santo o un pecador. ¡Mira! El pastor Wulf estaba tratando de decirme que no importa si la gente me trate como si no me necesiten. En realidad, ellos me necesitan en una manera grande o pequeña para su propia existencia. Sin mí y – sobre todo – sin ti en el universo, no habría el universo. ¡Mira! Dios te necesita a ti para hacer completo su propio sueño. ¡Mira! Incluso Dios tiene sueños. Esa es la razón por la cual no tienes que dudar por un segundo que él comprende tus sueños. Tus sueños son probablemente más importantes para Dios que para ti, y Dios va a ayudarte a alcanzar tus sueños de una manera u otra.

Siempre habrá personas, lugares o cosas que van a hacerte pensar que esto no sea la verdad. Esta es la razón por la cual Dios nos ordena que nos pongamos su armadura... no nuestra armadura que es barata y débil, sino su armadura que siempre es nueva y ponderosa: su coraza y su yelmo que son invulnerables a los poderes de las tinieblas, su escudo que resiste todas las fuerzas del mal, y su espada que puede matar todos los poderes del mal con un golpe, no importa cuan altos sean los lugares donde habiten.

Mis hermanos y hermanas, ¡sueñen y sueñen sueños grandes! Y cada día pónganse la armadura de Dios. Mantengan sus espadas y escudos listos en todo momento. Y hay algo más, otro secreto de Dios: ¡Estén preparados para la batalla, pero no se preocupen demasiado sobre ella! Dios ha ido por delante de ustedes, y Dios ha vencido a los enemigos. Ustedes puedan ser guerreros, pero Dios es el Tanque Sherman que va antes de ustedes.

Una cosa más: No sean tanto de reyes guerreros o reinas guerreras que ustedes se olviden de reírse... que ustedes, si, tienen tiempo para hablar palabras amables y gentiles. Finalmente, cuando estás con gente a quienes ustedes les aman, y cuando se acuestan para descansar por la noche, acuérdense de quitar su armadura, guarden sus espadas y escudos, y permiten que la paz y el amor de Dios les rodeen por un momento.

SEPTEMBER, 2017, EVENTS
EVENTOS del SEPTIEMBRE de 2017

Sunday, September 3 <i>Domingo, 3 de Septiembre</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Finance Committee <i>Reunion del Comite de Finanzas</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	3:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, September 5 <i>Martes, 5 de Septiembre</i>	Bible Study <i>Estudio Biblico</i>	6:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Sunday, September 10 <i>Domingo, 10 de Septiembre</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	United Methodist Women Meeting <i>Reunion de las Mujeres Metodista Unida</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Worship Liturgists Training <i>Entrenimiento de los Liturgistas de Cultos</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	3:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, September 12 <i>Martes, 12 de Septiembre</i>	Bible Study <i>Estudio Biblico</i>	6:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Sunday, September 17 <i>Domingo, 17 de Septiembre</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Finance Committee <i>Comite de Fianzas</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	3:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, September 19 <i>Martes, 19 de Septiembre</i>	LAUNDRY LOVE <i>LAVADA de AMOR</i>	5:30 p.m.	Aroma Laundry <i>Lavanderia Aroma</i>
Sunday, September 24 <i>Domingo, 24 de Septiembre</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Outreach Committee <i>Comite de Alcance</i>	after Potluck <i>despues del Potluck</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	3:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, September 26 <i>Martes, 26 de Septiembre</i>	Bible Study <i>Estudio Biblico</i>	6:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Sunday, October 1 WORLD COMMUNION SUNDAY <i>Domingo, 1 de Octubre</i> DOMINGO DE COMUNION MUNDIAL	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Board of Trustees Meeting <i>Reunion del los Fideicomisrios</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	3:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>

PULPIT NOTES
(English Worship Service)

- Sep. 3 - Thirteenth Sunday after Pentecost
LABOR SUNDAY
HOLY COMMUNION
Romans 12:9-18 (CEB) [*Live at Peace with All People*]
Matthew 16:21-26 (CEB) [*Take Up Your Cross and Follow Me*]
“Status!”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Jennifer Cenicerros, Liturgist
Herbert Alex Arias, Children’s Time
- Sep. 10 - Fourteenth Sunday after Pentecost
Jeremiah 1:4-10 (CEB) [*The Call of Jeremiah*]
1 Timothy 4:12-16 (CEB) [*Let No One Despise Your Youth*]
Luke 2:52 (CEB) [*Jesus Grows Up*]
“The Child of God”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Jesse Gilbert, Liturgist
Lois Price, Children’s Time
- Sep. 17 - Fifteenth Sunday after Pentecost
CHOIR RECOGNITION SUNDAY
2 Chronicles 5:1a,2-4,7,11-14 (NRSV) [*The Dedication of God’s Temple*]
Colossians 3:12-17 (NRSV) [*Do Everything in the Name of Jesus*]
“Music Matters!”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Patricia Perez, Liturgist
Franie Maddela, Children’s Time
- Sep. 24 - Sixteenth Sunday after Pentecost
Philippians 1:21-29 (CEB) [*Live Worthy of the Gospel*]
Colossians 3:12-17 (NRSV) [*The Parable of the Workers*]
“It’s Not Fair!”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Belinda Garcia, Liturgist
Marcy Souffle, Children’s Time
- Oct. 1 - Seventeenth Sunday after Pentecost
WORLD COMMUNION SUNDAY
Philippians 2:1-13 (CEB) [*Adopt the Attitude that Was in Christ*]
Matthew 21:23-32 (CEB) [*The Authority of Jesus*]
“Emptiness”
Rev. Frank Wulf, Preacher
John Chavis, Liturgist
Rev. Frank Wulf, Children’s Time

NOTAS DEL PULPITO
(Culto en Español)

- 3 de Sep. - Décimotercer Domingo despues de Pentecostes
DOMINGO LABORAL
SANTA COMUNION
Romanos 12:9-18 (Reina-Valera 1995)
Mateo 16:21-26 (Reina-Valera 1995)
Rev. Frank Wulf, Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista
- 10 de Sep. - Décimocuarto Domingo despues de Pentecostes
Jeremias 1:4-10 (Reina Valera 1995)
1 Timoteo 4:12-16 (Reina Valera 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 17 de Sep. - Décimoquinto Domingo despues de Pentecostes
2 Cronicas 5:1a,2-4,7,11-14 (Reina Valera Antigua)
Colosenses 3:12-17 (Reina Valera Antigua)
Danny Bernabe, Predicador Laico
Rosa Aguilar, Liturgista
- 24 de Sep. - Décimosexto Domingo despues de Pentecostes
Filipenses 1:21-29 (Reina Valera 1995)
Colosenses 3:12-17 (Reina Valera 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 1 de Oct. - Décimoseptimo Domingo despues de Pentecostes
DOMINGO DE COMUNION MUNDIAL
Filipenses 2:1-13 (Reina Valera 1995)
Mateo 21:23-32 (Reina Valera 1995)
Rev. Frank Wulf, Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista

FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es

- Sep. 3 - LaDell and Lani Stapp (60th Wedding Anniversary Celebration)
Sep. 10 - Franie Maddela, Ballagh Family, Rodriguez Family
Sep. 20 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerros
Sep. 24 - CHURCH POTLUCK
Oct. 1 - Marcy Souffle, Jo Amado, Jonas Ronan, Armisticia Dorotan

The OCTOBER, 2017, “THE ECHO” will be released on October 1, 2017.
El OCTUBRE de 2017 “EL RESONIDO saldrá el 1 de OCTUBRE de 2017.



1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026
Echo Park United Methodist Church



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214 Fax (213) 484-1826
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leader
Associate Lay Leader
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
UMW President

RODOLFO (Danny) BERNABE
MOON OK LEE
MARK PHILLIPS
LOIS PRICE
RETHA MATSON
LaDELL STAPP (interim)
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
LOIS PRICE

THE ECHO / EL RESONIDO

Editor
English - Spanish
Translators

CARLOS RODRIGUEZ
DANNY BERNABE
JOSE ALBERTO MARTINEZ
FRANK WULF

SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:30 a.m.
English Worship Service

3:00 p.m.
Culto en Español

